

Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича

Факультет іноземних мов

Кафедра іноземних мов для природничих факультетів

СИЛАБУС

навчальної дисципліни

Професійна іноземна мова

(обов'язкова)

Освітньо-професійна програма: «Туризм і рекреація»

Спеціальність: 242 «Міжнародний туризм»

Галузь знань: 24 Сфера обслуговування

Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський)

Підготовка фахівців за вказаною ОПП здійснюється **географічним факультетом**

Мова навчання **англійська / німецька**

Розробники: кандидат філологічних наук, доцент, завідувачка кафедри іноземних мов для природничих факультетів Манютіна Олена Іванівна; асистент кафедри іноземних мов для природничих факультетів Плегуча Аліна Андріївна

Призначення навчальної дисципліни

У відповідь на розвиток міжнародних подій, що зумовили радикальні зміни в системі освіти, передбачається створення Європейського простору вищої освіти, яке висуває складні завдання щодо збільшення мобільності студентів, ефективного міжнародного спілкування, легшого доступу до інформації та більш глибокого взаєморозуміння.

Головною **метою** курсу є продовження вивчення іноземної мови на професійному, діловому та культурологічному рівнях; забезпечення практичного володіння іноземною мовою на автономному рівні, необхідному для професійного спілкування, реалізація на письмі комунікативних намірів, пов'язаних із виробничими умовами фаху. Курс є логічним продовженням вивчення іноземної мови на 1–2 курсах.

Результати навчання

Вивчення навчальної дисципліни сприятиме формуванню професійної іншомовної комунікативної компетентності достатньої для спілкування на визначену фахову тематику, здійснення ефективного пошуку інформації з різних джерел іноземною мовою та аналізу отриманої інформації з метою застосування знань у практичних ситуаціях відповідно до ОПП «Міжнародний туризм»: **ЗК11.** Здатність спілкуватися іноземною мовою; **ФК13.** Здатність до співпраці з діловими партнерами і клієнтами, уміння забезпечувати з ними ефективні комунікації; **ПР11.** Володіти державною та іноземною (ними) мовою (мовами) на рівні, достатньому для здійснення професійної діяльності; **ПР12.** Застосовувати навички продуктивного спілкування зі споживачами туристичних послуг).

Методи навчання включають: комунікативно-діяльнісний підхід, метод комунікативних завдань, систему навчання CLIL та ін., у традиційних формах навчального процесу (практичне заняття, консультація, самостійна робота) з використанням наочних засобів (презентації, ілюстрації, відеоматеріали), або у змішаній формі із застосуванням електронних курсів та платформ для дистанційного навчання.

У результаті вивчення дисципліни студенти повинні знати: правила спілкування іноземною мовою для успішної професійної комунікації з використанням вивченого граматичного і лексичного матеріалу; фахову тематику, оформлену лексичним матеріалом, передбаченим програмою; достатній лексичний та граматичний мінімум для читання суспільно-політичної, публіцистичної, художньої літератури професійного спрямування з розумінням основного змісту прочитаного.

Після повного закінчення курсу іноземної мови підготовлений фахівець повинен вміти: брати участь в усному мовленні іноземною мовою в обсязі тематики, передбаченої програмою; реалізувати комунікативні наміри письмово (вести листування, оформляти документи різних зразків); працювати з іншомовними джерелами ділового та професійно-виробничого характеру

(друкованими та електронними носіями інформації), підготувати анотацію до прочитаного фахового тексту, усну доповідь, презентацію за темами спеціальності; у виробничих умовах, на основі лексико-граматичного мінімуму, користуючись професійно орієнтованими іншомовними (друкованими та електронними) джерелами здійснювати ознайомче, пошукове та вивчаюче читання.

Форми та методи оцінювання: 1) підсумковий лексико-граматичний (I етап) термінологічний (II-III) тест; 2) ділова гра; 3) презентація; 4) самооцінювання; 5) рецензія / відгук.

Для забезпечення можливості неформальної освіти студентам, що виявили бажання урізноманітнити, підсилити результати навчання за програмою вивчення «Професійна іноземна мова» пропонується проходження курсів за отримання сертифікатів, як індивідуальне завдання (ІНДЗ). На один модуль не більше 5 балів при 100% (46- 80-99%, 36- 60-79% і т. д.) проходженні курсів на сучасних віртуальних платформах (Prometheus, Coursera та інші) та/або в Лінгвістичному центрі ЧНУ та/або курсу з профільюючої дисципліни іноземною мовою.

На вивчення навчальної дисципліни відводиться 360 годин / 12 кредитів ECTS, з них 150 годин практичних занять та 210 годин самостійної роботи у 4, 5, 6, 7, 8 семестрах.

Дидактична карта навчальної дисципліни
(спеціальність 242 – «Туризм»)

курс 4 семестр

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усь ого	у тому числі					Ус ь- ого	у тому числі				
		Л	П	лаб	інд	с.р.		л	П	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Теми практичних занять	Змістовий модуль 1. Готельний сервіс											
Тема 1.1 (Практичні заняття) Готельний сервіс, харчування, ресторани, закусоци. Готельний бізнес. Ресторанний бізнес. Транспортування. Граматичний матеріал: теперішній завершений і минулий неозначений та тривалий часи; конструкція: there is/are; прийменники місця; займенники.			7						2			
Тема 1.1 (Самостійна робота) Структура індустрії гостинності. Граматичний матеріал: множина іменників; числівники; типи питальних речень						7						
Тема 2.1 (Практичні заняття) На фірмі Знайомство з фірмою, обговорення планів подальшої роботи. Дух організації. Форми організації бізнесу. Аналітична робота з фаховим текстом «A World of Wonders. Landmarks, museums, inventors» (Читання, переклад, анотація тексту). Граматичний матеріал: таблиця неправильних дієслів англійської мови.			8						2			
Тема 2.2 (Самостійна робота). Відвідування виставки, розмова з представником компанії, яка бере участь у виставці. Багатофункціональність туристичної індустрії. Граматичний матеріал: майбутні часи англійського дієслова						8						

Разом за ЗМ 1			15			15			4			
Теми практичних занять	Змістовий модуль 2. Оптова і роздрібна торгівля											
Тема 3.1. (Практичні заняття). Оптова і роздрібна торгівля Реклама як кар'єра в США. Вплив реклами на розвиток туризму. Граматичний матеріал: поняття про стан англійського дієслова			8						2			
Тема 3.1. (Самостійна робота). Платіж як найважливіша ланка зовнішньо торговельної операції. Листи щодо оплати і листи-нагадування						8						
Тема 3.2 (Практичні заняття). Гроші і чеки в Англії та США. Сучасні способи оплати туристичних послуг. Інтерв'ю з мультимільонером. Зовнішня торгівля. Презентація брошури туристичного туру по місту.			7						2			
Тема 3.2 (Самостійна робота). Форми оплати в туристичному бізнесі. Граматичний матеріал: часи англійського дієслова в активному						7						
Разом за ЗМ 2	30		15			15			4			
ІНДЗ												
Усього годин	72		30			30			8			

3

курс (5 семестр)

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		Л	П	Лаб	інд	с.р.		л	П	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Теми практичних занять	Змістовий модуль 1. Контракт											
Тема 1.1 (Практичні заняття). Базовий зразок контракту. Контракт як невід'ємна частина гостинної індустрії. Базисні умови поставки відповідно до INCOTERMS. У банку. Граматичний матеріал: пряма та непряма мова, пасивний стан дієслова (повторення)			7						2			
Тема 1.1 (Самостійна робота) Різниця між американською і британською діловою термінологією.						7						
Тема 1.2 (Практичні заняття). Підготовка до від'їзду. Бізнес подорож. Зустрічний запит. Відкликання замовлення. Граматичний матеріал: підрядні речення.			8						2			
Тема 1.2 (Самостійна робота). Захист прав споживачів. Поглинання фірми						8						
Разом за ЗМ 1			15			15			4			

Теми практичних занять	Змістовий модуль 2. Претензії та скарги											
Тема 2.1. Претензії та скарги, недопостачання, затримка у поставці, пошкодження, порушення умов контракту. Лист-рекламація та відповідь на нього. Недотримання умов контракту туристичних послуг. Реферування фахового тексту «IT and travel industry» Граматичний матеріал: правила узгодження часів, непрямої мови.			7							2		
Тема 2.1. (Самостійна робота). Святкові дні у Великобританії та США.						7						
Тема 2.2 (Практичні заняття) Нарис з історії гостинності та туризму. Історія та сучасна концепція індустрії туризму та гостинності. Граматичний матеріал: правила вживання герундія та інфінітива.			8							2		
Тема 2.2. (Самостійна робота). Підготовка та презентація проекту (туристична карта міста, Чернівці на світлинах майстра, Брошура: Туристичні атракції міста). Підготовка до к/р.						8						
Разом за ЗМ 2			15			15				4		
ІНДЗ												
Усього годин	72		30			30				8		

3

курс (6 семестр)

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					Усього	у тому числі				
		л	П	лаб	Інд	с.р.		л	П	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Теми практичних занять	Змістовий модуль 1. Туризм в Україні											
Тема 1.1 (Практичні заняття). Телефонна розмова. Телефонний етикет. Замовлення туристичних послуг по телефону. Туристичні ресурси України. Граматичний матеріал: правила узгодження часів, непрямої мови, правила вживання герундія та інфінітива (повторення)			7							2		
Тема 1.1 (Самостійна робота) Підтвердження та відхилення замовлень. Туристичні ресурси Буковини.						8						
Тема 1.2 (Практичні заняття) На фірмі. Вчимося приймати та залишати повідомлення. Розвиток сучасного туризму. Новини міжнародного туризму, напрями розвитку туризму та сучасної індустрії гостинності. Оформлення туристичних турів. Презентація туру в іноземну країну.			8							2		

Тема 1.2 (Самостійна робота). Граматичний матеріал: поняття про спосіб англійського дієслова, дієприкметник (форми, значення, правила перекладу). Структура влади в Україні						7						
Разом за ЗМ 1			15			15			4			
Теми практичних занять	Змістовий модуль 2. Організація ділового спілкування											
Тема 2.1 (Практичні заняття). Віч-на-віч з партнером. Юридична система України. Права та обов'язки сучасної індустрії гостинності. Попереднє читання фахового тексту «Profiles Health, illnesses accidents, changes» (фіксування незнайомих слів та термінів). Граматичний матеріал: складнопідрядні та складносурядні речення.			7						2			
Тема 2.1 (Самостійна робота). Тестові завдання. Аналіз результатів						8						
Тема 2.2 (Практичні заняття). Засідання. Навчання ведення засідань, зборів, підготовка та проведення конференцій. Фразеологічне оформлення ведення засідань, зборів, конференцій. Тема 2.2 (Самостійна робота). Підготовка та проведення конференції. Тестові завдання. Аналіз результатів.			8						2			
Разом за ЗМ 2			15			15			4			
ІНДЗ												
Усього годин	72		30			30			8			

4

курс (7 семестр)

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього го	у тому числі					усього го	у тому числі				
		л	П	лаб	інд	с.р.		л	П	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Теми практичних занять	Змістовий модуль 1. Психологічний аспект туризму											
Тема 1.1 (Практичні заняття). Динаміка поведінки споживача в туризмі. Соціокультурний та психологічний аспект туризму: ключові поняття. Види розважального туризму. Алгоритм анотування тексту. Читання та переклад незнайомого фахового тексту. Анімація в туризмі. Граматичний матеріал: узгодження часів (повторення). Підготовка до незалежного тестування			8						2			
Тема 1.1 (Самостійна робота). Мотивація споживача. Повторення та закріплення граматичного матеріалу. Маркетингове оточення туристичної компанії. Граматичний						8						

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Теми практичних занять	Змістовий модуль 1. Професійне оточення. Влаштування на роботу											
Тема 1.1 (Практичні заняття). Елементи спілкування. Телефонний етикет. E-mail листи. Ознайомче, пошукове та вивчаюче читання джерел фахового спрямування. Основні типи листів: лист-подяка, лист-скарга, лист-заява на працевлаштування. Граматичний матеріал: активний та пасивний стан. Підготовка до незалежного тестування.			8						2			
Тема 1.1 (Самостійна робота) Телефонна розмова з компанією. Привітання, знайомство, форми звертання. Організація подорожі: замовлення місця в готелі, купівля квитка на літак. Граматичний матеріал: утворення пасивного стану. Підготовка до незалежного тестування						8						
Тема 1.2 (Практичні заняття). Основні правила працевлаштування. Читання та переклад незнайомого фахового тексту. Анкета, супровідний лист, резюме. Інтерв'ю з роботодавцем. Граматичний матеріал: вживання різних часів та граматичних конструкцій для вираження майбутнього часу в англійській мові. Підготовка до незалежного тестування.			7						2			
Тема 1.2 (Самостійна робота). Основні правила співбесіди із роботодавцем. Граматичний матеріал: типи питальних речень. Підготовка до незалежного тестування						7						
Разом за ЗМ 1			15			15			4			
Теми практичних занять	Змістовий модуль 2. Робота з іншомовними джерелами професійно-виробничого та наукового характеру											
Тема 2.1 (Практичні заняття) Особливості письмового перекладу англійських професійних текстів. Читання та переклад незнайомого фахового тексту. Мовленнєві кліше для написання анотацій. Підготовка та написання анотації.			8						2			
Тема 2.1 (Самостійна робота). Комп'ютеризовані системи автоматизованого перекладу. Професійне читання (вибір текстів за фахом). Технології тестування і робота з тестовими базами Граматичний матеріал: Пряма і непряма мова												
Тема 2.2 (Практичні заняття). Підготовка презентації відповідно до теми курсової (бакалаврської) роботи. Читання та реферування незнайомої статті фахової тематики. Граматичний матеріал: підготовка екзаменаційної контрольної роботи.						7						

Тема 2.2 (Самостійна робота) Оформлення тез доповіді на конференції, анотації статті тощо. Тестові завдання. Аналіз результатів. Підготовка до ЄВІ. Тестові завдання. Аналіз результатів.												
			7			8			2			
Разом за ЗМ 2			15			15			4			
ІНДЗ												
Усього годин	72		30			30			8			

Рекомендована література

Базова (основна)

1. Богацький І.С. Бізнес курс англійської мови / Богацький І.С., Дюканова Н.М. – К. : ТОВ «ВП ЛОГОС», 2003. – 352 с.
2. Воробьева С.А. Ділова англійська для сфери туризму. Your Way to Tourism / С.А. Воробьева . – М. : Филоматис, 2008. – 348 с. (English)
3. Манютина О.І. Гостинність та Туризм: навч. посібник / укл : О.І. Манютина, О.Д. Данилович. – Чернівці : Книги – ХХІ, 2010. – 134 с.
4. Частник С. Англійська мова для менеджерів туризму та готельного бізнесу / Частник С., Коробка Г. – Харків : Торсинг, 2003. – 160 с.

Допоміжна

1. Биконя О.П. Ділова англійська мова : навчальний посібник / О.П. Биконя. –Вінниця: Нова Книга, 2010. – 312 с.
2. Korol O., Skutar T. Theoretical Approaches in the Research of Inbound Tourism: the Case of Bulgaria. GeoJournal of Tourism and Geosites. Oradea, 2019. Year XII, Vol 26, No 3. P. 887-904.
3. Korol, O. Krul V. Classification of Countries of Destination by Gross and Relative Values of International (Inbound) Tourism and its Factors // Studies of the Industrial Geography Commission of the Polish Geographical Society // Prace Komisji Geografii Przemyslu Polskiego Towarzystwa Geograficznego 34 (3) - Krakow 2020. P.130–149.
4. Vitalii Ivanunik, Halyna Krul, Stepan Bryk. Assessment of the impact and interrelation of UNESCO World Heritage on the tourism attractiveness of the country. / Prace Komisji Geografii Przemyslu Polskiego Towarzystwa Geograficznego [Studies of the Industrial Geography Commission of the Polish Geographical Society], 35(3), P. 186–204.
5. Strutt P. English for International Tourism / Peter Strutt. – Pearson Education Ltd : Harlow, 2007. – 144 p.
6. Welcome to Ukraine (Все про туризм в Україні). [Електроний ресурс]. – Режим доступу : www.wumag.kiev.ua.